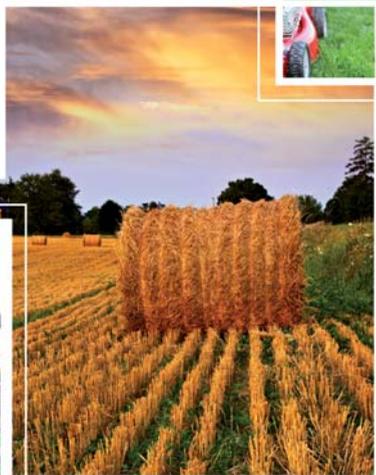


UNACOMA  
**eima**  
international  
2012



Bologna 7-11  
novembre/november  
2012

ESPOSIZIONE INTERNAZIONALE DI MACCHINE PER L'AGRICOLTURA E IL GIARDINAGGIO  
INTERNATIONAL AGRICULTURAL AND GARDENING MACHINERY EXHIBITION



La forza delle idee,  
per un'edizione da primato.

Strength of Ideas, for a Record-Breaking Show.



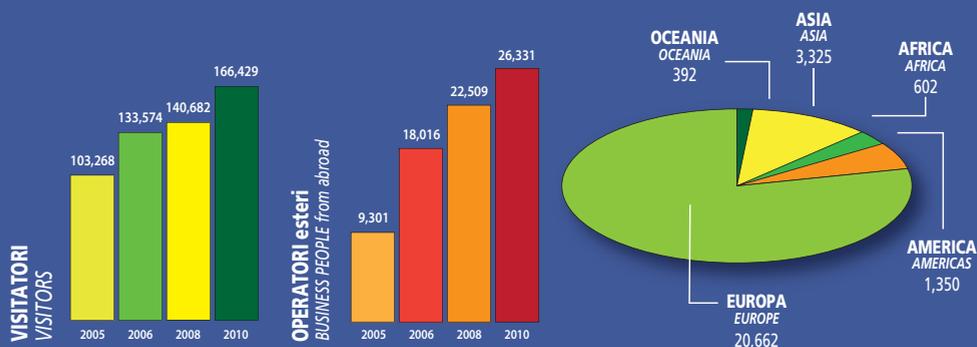
# EIMA International: un evento mondiale

## EIMA International, a world-spanning event

La rassegna di EIMA International, che si tiene dal 7 all'11 novembre presso il quartiere fieristico di Bologna, si impone nel panorama mondiale non soltanto per l'ampiezza di superficie e di voci merceologiche, ma per l'alta qualità delle tecnologie esposte. Alla rassegna partecipano direttamente le industrie costruttrici di ogni continente, portando il meglio della produzione, le anteprime assolute, le tecnologie d'avanguardia. Organizzata da Unacoma Service secondo una rigorosa ripartizione merceologica, e articolata anche nei Saloni specializzati di EIMA Componenti, EIMA Green, EIMA Energy ed EIMA M.i.A., l'esposizione consente ad una enorme platea di operatori professionali di focalizzare subito i settori d'interesse e di ottimizzare gli incontri di business.

*EIMA International, to be held at the Bologna Fair on November 7-11, is a leader on the world stage thanks to the amplitude of its exhibition spaces and the range of its exhibits, as well as their high technological level. Manufacturers from all over the world bring their best products, previews of their latest products and their most advanced technology. The fair is organised by UNACOMA Service according to clear and rigorous product categories, also effecting useful broad sub-divisions in assigning products to one of the specialised Salons: EIMA Components, EIMA Green, EIMA Energy and EIMA MiA. As a result, a vast throng of industry professionals can focus easily on what they are interested in and optimise their schedule of business meetings.*

### Eima International 2010: le dimensioni del successo, verso un 2012 da record EIMA International 2010: success on the way to new records in 2012



**1601** ESPOSITORI  
EXHIBITORS

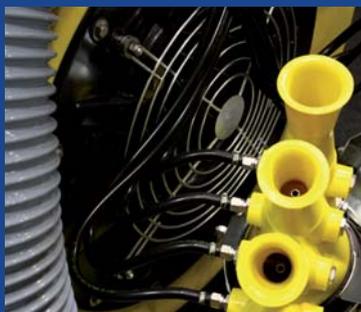
**1137** ITALIANI  
ITALIAN

**464** ESTERI  
FROM  
ABROAD

**41** PAESI DI PROVENIENZA  
COUNTRIES OF ORIGIN

**14** SETTORI MERCEOLOGICI  
MERCHANDISE CATEGORIES

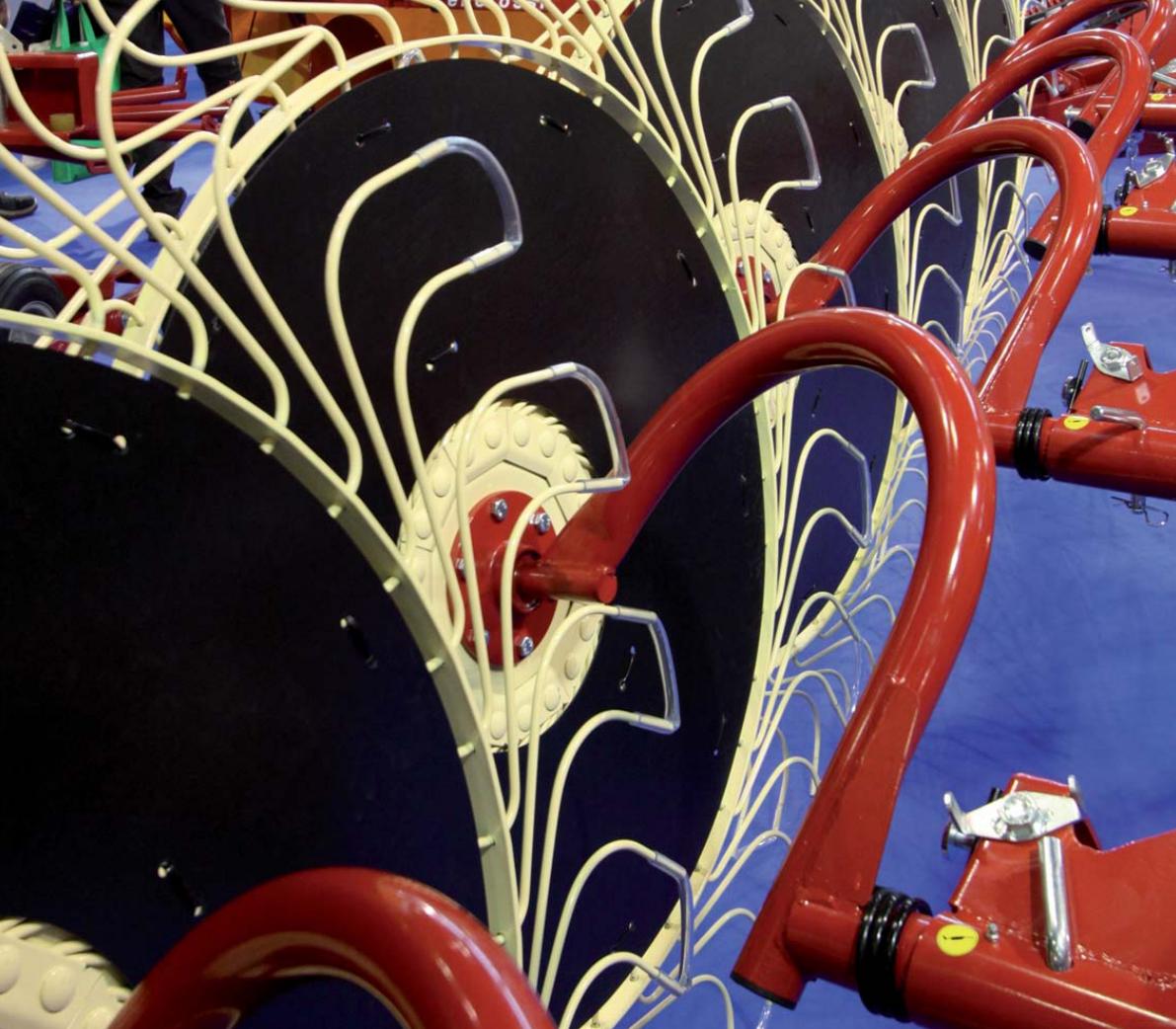
OLTRE **200 MILA** METRI QUADRATI COPERTI LORDI DI SUPERFICIE  
GROS EXHIBITION AREA OF MORE THAN 200,000 SQUARE METERS UNDER COVER



# Tutti i settori, tutte le tipologie di prodotto

## All product sectors and types

- I** Motori/Engines;
- II** Macchine per la bonifica e la forestazione/Machinery for land reclamation and forestry;
- III** Trattatrici, motocoltivatori, motofalciatrici, motoagricole e motozappatrici/Tractors, walking tractors, mowers, transporters, motor hoes;
- IV** Macchine per la lavorazione e preparazione del terreno, per la semina e la concimazione/Machinery for tilling and preparing the soil, for seeding and fertilization;
- V** Macchine per la protezione delle piante e delle colture/ Machinery for plant and crop treatment;
- VI** Macchine per l'irrigazione/Machinery for irrigation;
- VII** Macchine per la raccolta/Machinery for harvesting;
- VIII** Macchine per la prima lavorazione e conservazione del prodotto/Machinery for initial processing and conserving product;
- IX** Macchine per gli allevamenti/Machinery for livestock breeding;
- X** Macchine per le industrie agrarie/Machinery for agri-industry;
- XI** Macchine per il trasporto del prodotto/Machinery for transporting the product;
- XII** Componentistica, accessori e parti di ricambio/Components, accessories and spare parts;
- XIII** Macchine per il giardinaggio, verde pubblico, piccoli attrezzi motorizzati e a mano/Machinery for gardening, public parks, small power and manual tools;
- XIV** Macchine diverse per l'agricoltura, per gli allevamenti e la pulizia delle stalle; macchine e attrezzature per la produzione di energia da fonti rinnovabili in agricoltura/Miscellaneous machinery for agriculture, livestock breeding, cleaning stalls; machinery and equipment for energy production from renewable sources in agriculture.



# Informare e comunicare: la filosofia di EIMA International

## Inform, communicate: the EIMA International philosophy

La rassegna bolognese è un formidabile luogo d'incontro per tutti i soggetti e gli operatori delle filiere agricole e agro-industriali. Un ricco calendario di convegni, conferenze, incontri e workshop fa di EIMA International un evento di grande richiamo anche sul piano culturale, meta obbligata anche per i ricercatori, gli economisti e il mondo politico.

*The fair is a formidable place for meeting professionals working in the agricultural and agro-industrial product chain as well as others. A rich and varied schedule of conferences, meetings and workshops makes EIMA International a major and obligatory event for researchers, economists, policy makers and anyone else wanting to feel the pulse of the wider world of agriculture.*

# La città e le strutture: cultura dell'accoglienza

## Bologna: a city of major art, great hospitality

La rassegna si svolge nel quartiere fieristico di Bologna, collocato all'interno di una delle città italiane di maggiore bellezza e importanza storica. Partecipare ad EIMA International significa disporre in fiera di un sistema di servizi efficiente (informazioni, interpretariato, facilitazioni e vantaggi esclusivi) e nello stesso tempo usufruire di tutto ciò che la città - meravigliosa per l'arte, l'architettura, la cultura, la tradizione gastronomica e la qualità della vita - può offrire ai suoi visitatori.

*The host city of Bologna is one of Italy's most beautiful, a city that has played a critical historical role through the centuries. To attend EIMA International means to participate in a event offering efficient services, for information, translation and interpreting, exclusive journeys and special offers, but also to have access to all that Bologna offers visitors: art, architecture, culture, cuisine and quality of life.*



# Eima Green: un ritorno in grande stile

## EIMA Green: back in style



L'edizione 2012 di EIMA International segna il ritorno, all'interno della grande esposizione della meccanizzazione agricola, del settore garden, con tutte le tecnologie meccaniche e le attrezzature per il giardinaggio e la cura del verde. Le aziende leader in questo comparto, provenienti da ogni parte del mondo, sono presenti nel nuovo Salone specializzato di EIMA Green, che si rivolge agli operatori economici e ai professionisti del verde, ma che suscita grande interesse anche presso il pubblico degli hobbisti e degli appassionati. Nell'ambito del Salone si svolgono numerosi convegni e workshop su temi attinenti la manutenzione dei parchi, l'impiantistica sportiva, ma anche l'architettura dei giardini, e tutto ciò che attiene alla cultura del verde, alla salute e alla qualità della vita. EIMA Green si afferma come luogo privilegiato per conoscere l'universo del verde e per interpretare con intelligenza e concretezza le tendenze del mercato nelle varie aree del mondo.



*The 2012 edition of EIMA International is marked by the return of EIMA Green as a specialised Salon within the fair, with all the equipment, machinery and technology needed for gardening and the care of parks and other green spaces. Leading manufacturers from all over the world will be on hand to show their new wares to professionals and specialists, but also with an eye on the broad public of home gardeners. There will be a number of conferences and workshops on topics such as park maintenance, sports grounds and landscape gardening and architecture, as well as the broader issues of health, quality of life and a 'green' view of the world. EIMA Green offers a privileged vantage point for getting a direct and concrete knowledge of this universe and an intelligent reading of market trends in various parts of the world.*



# Eima Componenti: nel cuore della meccanizzazione

EIMA Components: at the heart of mechanisation

eima  
componenti



Il Salone specializzato della componentistica rappresenta uno degli elementi di maggiore originalità della rassegna bolognese e la qualifica come grande evento anche per il "business to business". Le case costruttrici di tutto il mondo espongono una sconfinata scelta di prodotti per il primo impiego, per ricambi e accessori, che costituiscono l'anima tecnologica della meccanizzazione e che determinano, in buona misura, l'evoluzione e il perfezionamento delle macchine e delle attrezzature che lavorano in agricoltura e nel settore del verde. Grande spazio anche ai componenti integrati, dati dalla sinergia fra la meccanica, l'idraulica e l'elettronica, che rivestono un ruolo decisivo nell'innovazione di prodotto in termini di affidabilità, prestazioni, efficienza energetica, rispetto dell'ambiente e sicurezza. Fra le novità di EIMA International 2012, l'istituzione di una giornata, alla vigilia della manifestazione, specificamente dedicata agli incontri fra espositori della componentistica ed espositori dei prodotti meccanici finiti, proprio per favorire le relazioni d'affari nell'ambito delle forniture e dei beni strumentali.



*The specialised Salon for components is one of the most original additions to EIMA International's panorama and makes a major event for 'business to business' contacts. Manufacturers from all over the world display an apparently limitless range of products for immediate incorporation in new designs or as spare parts and accessories, filling a role at the heart of mechanisation, a role that is to a large extent decisive in the evolution and perfection of the equipment and machinery used in agriculture and related 'green' activities. A large amount of space is devoted to integrated components which, given the synergies between mechanics, hydraulics and electronics, are also decisive in product innovation ensuring improvements in reliability, performance and energy efficiency as well as respect for the environment and safety. A novelty at this year's EIMA International is the decision to allot the day before the fair's inauguration for meetings between components exhibitors and manufacturers showing finished products with a view to promoting business relations in the production and supply of machinery and tools.*



# Eima Mia: tecnologie multifunzionali

## EIMA MiA for multifunctional tech



Salone specializzato nelle tecnologie per l'agricoltura multifunzionale, che offre soluzioni concrete per tutti coloro che svolgono attività in ambiente rurale, complementari e alternative rispetto a quelle agricole tradizionali. Macchine e sistemi per le aziende agrituristiche e ricreative, per le attività di manutenzione del territorio rurale e delle aree verdi urbane, per le produzioni agro-industriali su piccola scala, sono collocate in un contesto espositivo particolarmente scenografico, ispirato all'architettura e alla cultura del verde.

Quella della multifunzionalità è un'area tematica di grande interesse, soprattutto per la vasta platea di agricoltori europei che hanno impostato la propria attività sulla economia rurale, in linea con i dettami della politica agricola comunitaria, che ha fatto della multifunzionalità il suo "secondo pilastro" e che ad essa dedica risorse economiche crescenti.



*Eima MiA is a specialised Salon covering all the technology you might need for complementary country activities alternative to traditional farming. Grouped under the heading of 'multifunctional agriculture', they include agro-tourism and rural recreation, maintenance of the countryside and urban green spaces, and small-scale agro-industrial production. The relevant equipment and systems are displayed against a scenic backdrop inspired by the architecture and philosophy of green in the world. 'Multifunctional agriculture' is a topic of great interest, especially for European agriculturists, thanks to the new guidelines of the EU's agricultural policy in which growing resources are devoted to this 'second pillar' of the policy.*



# Eima Energy: la sfida dell'energia "verde"

## EIMA ENERGY, the green challenge



Le biomasse agricole e forestali, i residui delle lavorazioni e le specifiche colture energetiche rappresentano una risorsa strategica per l'economia di molti Paesi ed un business sempre più importante per le aziende agricole. Il Salone specializzato che EIMA International dedica alle agroenergie offre una panoramica di alto livello sulle macchine e le tecnologie che rendono possibile la gestione razionale ed economica di filiere sostenibili, su scala aziendale e anche industriale, in ogni contesto geografico. L'area esterna di

EIMA Energy offre alle aziende la possibilità di effettuare prove dimostrative delle macchine operatrici e dei sistemi per la conversione energetica delle biomasse. In uno spazio espositivo di oltre 4.000 metri quadrati sono in funzione mezzi meccanici specifici per tutte le fasi di cui si articola la filiera "legno-energia", dalle colture dedicate, al recupero dei residui agroforestali, fino al trasporto e al condizionamento per la loro destinazione energetica. Sono coinvolti nella rassegna: produttori e distributori di biocombustibili solidi; produttori e distributori di biocombustibili liquidi e gassosi; produttori e distributori di tecnologie impiantistiche per la conversione energetica dei biocombustibili solidi, liquidi e gassosi; produttori e distributori di tecnologie impiantistiche per la produzione di energia solare, termica, fotovoltaica ed eolica



*Agricultural and forestry biomass, residues from a range of activities and specific energy crops represent an economic resource for many countries and an increasingly important type of business for farmers. This specialised Salon at EIMA International is devoted to agro-energy and supplies a high-level panorama of the equipment and technology needed for the rational and economical management of sustainable product chains in the field of energy, in all geographical contexts, both for farms and on the industrial scale.*

*EIMA Energy's outdoor exhibition space is available for tests and demos of equipment and systems designed to convert biomass into energy. Covering over 4,000 m<sup>2</sup>, the demos will include working examples of the machinery needed for the whole wood to energy product chain, energy specific crops, the use of agro-industrial wastes and their transportation and treatment for energy uses.*

*The exhibitors include manufacturers and distributors of gas and liquid bio-fuels, of the plant and technology involved in converting solid, liquid and gas bio-fuels into energy, and of the plant and technology for the production of solar, thermal and wind energy.*



# Organizzazione e servizi in fiera

## Fair organisation and services

L'organizzazione di EIMA International si occupa anche di fornire servizi e strutture di supporto altamente professionali per gli espositori, gli operatori economici, gli operatori dell'informazione. Il carattere internazionale della rassegna viene rafforzato con la disponibilità di informazioni e cataloghi in cinque lingue, aree lounge per incontri d'affari, servizi specializzati per le delegazioni di operatori esteri.

- Sale riunioni;
- Servizio interpretariato;
- Internet point;
- Assistenza nei contatti promozionali e commerciali;
- Sala stampa;
- Servizio di Ufficio Stampa per comunicati e documentazione in varie lingue;
- Segreteria per supporto logistico e distribuzioni e del materiale informativo

*EIMA International offers exhibitors, industry professionals and the media highly professional services and facilities. The fair's international dimension is matched by information and catalogues in five languages, lounges for business meetings and specialised services to meet the needs of foreign delegations.*

- *Meeting rooms*
- *Interpreters and translators*
- *Internet points*
- *Assistance with promotional and commercial contacts*
- *Media facilities*
- *Press office for communiques and documentation in various languages*
- *Secretariat for logistical support and the distribution of informational material*

### **Informazioni per il pubblico/Information for visitors**

- Ingresso di apertura è dalle 9.00 alle 18.30;
- Ingresso riservato agli operatori: 7 e 8 novembre. Biglietto d'ingresso: € 50  
Ingresso per il pubblico: 9, 10 e 11 novembre. Biglietto d'ingresso: € 14
- Visitatori stranieri: ingresso gratuito previa registrazione

- *The fair is open from 9:00 AM to 6:30 PM.*
- *Admission is open only to professionals on November 7 and 8, when the entrance fee is € 50.  
On November 9, 10 and 11, the doors are opened to the general public and entrance costs € 14.*
- *Provided they register, foreign professionals are admitted free.*

### **In viaggio per Bologna/Reserving Accommodation in Bologna**

**Agenzia ufficiale per prenotazioni alberghiere/The official agency for hotel reservations:**  
**Convention and Travel** - Bologna Congressi S.p.A. - Piazza Costituzione 5/E - 40128 Bologna  
Tel. +39 051 6375111 Fax +39 051 6375149 - e-mail: info@bolognawelcome.it

**Agenzia ufficiale per pacchetti operatori esteri/Its counterpart for foreign package tour operators:**  
**Adria Congrex S.r.l.** - Via Sassonia, 30 - 47900 Rimini - Tel. 0541305882 Fax +390541305842  
Sig.ra Cristina Cherubini - e-mail: bookingfiera@adriacongrex.it





## Come arrivare/Getting here

**Dall'aeroporto** - L'Aeroporto Internazionale Guglielmo Marconi è direttamente collegato a BolognaFiere con il comodo servizio navetta AEROBUS BLQ. Il prezzo della corsa semplice è di 5 euro. Per ulteriori informazioni consulta il sito: [www.bologna-airport.it](http://www.bologna-airport.it)

**Dalla stazione FS** - La Stazione Centrale di Bologna si trova a soli 10 minuti da BolognaFiere ed è collegata agli ingressi di Piazza Costituzione e Viale Aldo Moro dalle linee 35, 38 e dalla navetta che collega la stazione alla Fiera senza fermate intermedie. Sulla navetta F è in vigore la tariffa urbana ATC.

**Dall'autostrada** - Da Firenze, Milano e Ancona: prendere direttamente l'uscita "BOLOGNA FIERA" sull'autostrada A14. Da Padova: tangenziale uscita 8 per Ingressi Nord, Michelino, Moro e Parcheggio Michelino; tangenziale uscita 7 per Ingresso e Parcheggio Costituzione. [www.autostrade.it](http://www.autostrade.it)

**In Autobus** - Il Quartiere Fieristico di Bologna è raggiungibile ogni giorno con le linee ATC a tariffa urbana 28 - 35 - 38 - 39 e durante le manifestazioni fieristiche, con la navetta F e con la linea speciale diretta BLQ AEROBUS Aeroporto-Fiera. Per ulteriori informazioni consulta il sito: [Trasporti Pubblici Bologna ATC](http://Trasporti Pubblici Bologna ATC).

***From the airport** - Guglielmo Marconi International Airport is connected directly to BolognaFiere by the AEROBUS BLQ shuttle. A one-way ticket costs 5 euros. For information, see: [www.bologna-airport.it](http://www.bologna-airport.it)*

***From the train station** - Bologna's Stazione Centrale is only 10 minutes from BolognaFiere. Bus lines 35, 38 and by shuttle bus F that links the station to the exhibition centre without intermediate stops. Shuttle bus F costs the same as a regular city bus.*

***From the motorway** - From Florence, Milan, and Ancona: exit at the new "BOLOGNA FIERA" toll booth motorway A14. From Padua: ring road exit 8 for Nord, Michelino, Moro entrances and Michelino car park; ring road exit 7 for Costituzione entrance and car park. For information, see: [www.autostrade.it](http://www.autostrade.it)*

***By bus** - The Bologna Exhibition Centre can be reached every day with ATC buses 28-35-38-39 at the regular city rate and, when there are exhibitions, with shuttle bus F and with the special BLQ AEROBUS non-stop line that links the Bologna Airport to the Exhibition Centre. For information, see: [ATC \(Bologna Public Transportation\)](http://ATC (Bologna Public Transportation)).*



**UNACOMA**  
service surl

UNACOMA SERVICE Surl

Sede operativa e amministrativa: Italia - 00159 Roma - Via Venafro, 5

Tel. (+39) 06.432.981 - Fax (+39) 06.4076.370

Sede legale: 40127 Bologna - Via Aldo Moro, 64 - Torre I

[www.eima.it](http://www.eima.it) - [eima@unacoma.it](mailto:eima@unacoma.it)